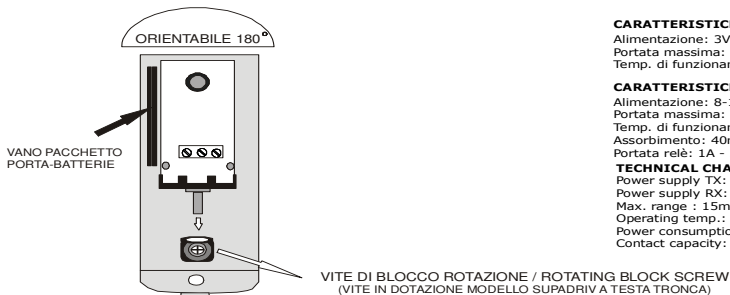


FES180BT



FOTOCPELLULA A INFRAROSSI ORIENTABILE A 180° DA PARETE, A BATTERIA
180° ADJUSTABLE INFRARED WALL-MOUNT BATTERY PHOTOCELL
PHOTOCELLULE INFRAROUGE 180 ° MUR ORIENTABLE A BATTERIE
PHOTOCELL INFRARED 180 ° SCHWENKBARE WANDHALTERUNG, EINE BATTERIE
FOTOCÉLULA INFRARROJOS PARED GIRATORIA 180 °, UNA BATERIA



CARATTERISTICHE TECNICHE TX:
 Alimentazione: 3V (N°2 BATTERIE MOD. AAA 1,5V)
 Portata massima: 15m
 Temp. di funzionamento: -20 + +60°C

CARATTERISTICHE TECNICHE RX:
 Alimentazione: 8-12/38V cc/ca
 Portata massima: 15m
 Temp. di funzionamento: -20 + +60°C
 Assorbimento: 40mA
 Portata relè: 1A - 30V

TECHNICAL CHARACTERISTICS TX-RX:
 Power supply TX: 3V (N°2 BATTERY MOD. AAA 1,5V)
 Power supply RX: 12/38V cc/ca
 Max. range : 15m
 Operating temp.: -20 + +60°C
 Power consumption: 40mA
 Contact capacity: 1A - 30V

Fig.1

Fig.2

TX	RX
1= - BAT	1= 0 ac-dc
2= + BAT	2= 12-38 Vac-Vc
3= Input COSTA	3= COM relè
	4= NC relè1
	5= NA / NC relè2

COSTA - COAST - COTE - COSTA - KUSTE:
 INPUT 1 E INPUT 3

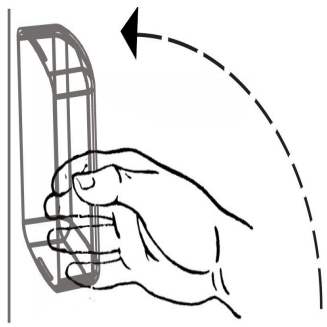
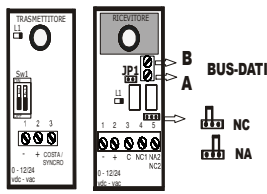
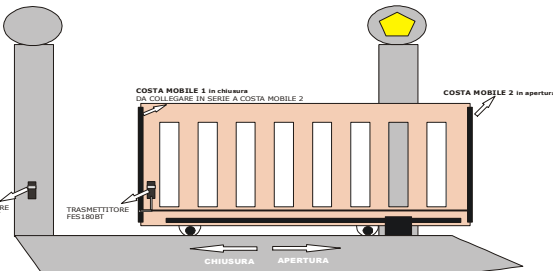


Fig.3



ITALIANO

APERTURA FOTOCPELLULA: Fig.1 Fare leva nella parte inferiore del coperchio.
NOTE PER IL FUNZIONAMENTO:
 TX= L1: led rosso si accende per 2 sec. appena si inseriscono le batterie, il circuito è in funzione.
 SW1: Dip1: in posizione ON esclude l'ingresso costa. (obbligatorio se utilizzato)
 Dip2: in posizione ON aumenta la potenza di trasmissione.
 RX= L1: led rosso se spento segnala l'avervenuto allineamento. (tolleranza 2%)
 JP1: Se chiuso iserisce la funzione ritardo intervento.
 A - B: uscita bus-dati da collegarsi alla scheda interfaccia I.T.F01 (opzionale) per il controllo della batteria.

INSTALLAZIONE: Fig.2 TX : connettere il pacchetto batterie in dotazione rispettando la polarità. NERO morsetto 1. ROSSO morsetto 2. RX: il ricevitore può essere alimentato da 8V a 40V, in C.A. o in C.C. (in C.C. rispettare la polarità). Sul rx ci sono i contatti NC-NA. Allentare i dispositivi. Se l'allineamento e i collegamenti sono corretti, il led rosso L1 sul rx sarà spento. Ogni volta si interrompe il raggio, il led si accende. Chiudere la foto agghiacciando il coperchio dall'alto verso il basso.

BATTERIA: Il tx è alimentato da due batterie AAA da 1.5V. Al cambio di questa il led L1 sul Tx rimarrà acceso per 8 secondi, tempo nel quale trasmetterà un segnale di avviso al ricevitore. **Attenzione:** "aumento potenza", (dip2 in ON) la batteria potrebbe avere una durata inferiore.

INTERFERENZE: nel caso l'automazione preveda più coppie di foto senza l'ausilio del sincronismo la funzionalità della fotocellula potrebbe essere anomala. In questo caso il ricevitore deve essere posizionato in modo che non venga intercettato da altre foto.

ESEMPIO D'INSTALL.: Fig.3 (in centrale di comando l'ingresso fotocellule deve essere doppio, una chiusura e uno apertura) La fotocellula può essere installata in particolari condizioni dove il passaggio di cavi è difficoltoso. Installazioni su cancelli scorrevoli dove si deve pilotare la costa mobile. **COLLEGAMENTO ALLA CENTRALE:** NC1 all'ingresso foto in CHIUSURA della centrale. NC2 all'ingresso foto in APERTURA Il tx va ad intervenire in chiusura, sia sulla costa mobile n°1 facendo pressione su questa che sul rx della foto interrompendo il fascio infrarosso. Il tx inoltre va ad intervenire in apertura, sulla costa mobile n°2 collegata in serie alla costa mobile n°1.

CONNESSIONE TO CENTRAL: Rx: NC1 all'input photo CLOSE the plant. NC2 to 'input photo OPENING'. The tx is to intervene in close to the coastline Mobile n°1 so that the pressure on this photo rx interrupts the infrared beam. The tx also goes to intervene in the opening, on the coast Mobile n°2 connected in serie to the coast Mobile n°1.

The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.

INGLESE

OPENING PHOTOCCELL: Fig.1 pry the bottom of the copperchlo.
NOTES FOR OPERATION:
 TX= L1: red LED located on the Tx. Turning on for 2 seconds, just inserting the batteries, to signal that the circuit is in operation.
 SW1: dip-switch two-way located on the TX.
 Dip1: ON exclude entry costs. (Required if not used)
 Dip2: if in the ON position increases the transmission power.
 RX= L1: red LED located on the RX. If OFF it signals the 'effective alignment'. (2% tolerance)
 JP1: jumper located on the RX. If closed, the func-trip delay.
 A - B: output data bus to be connected to interface ITF01 coupon (optional) for battery monitoring.

INSTALLATION: Fig.2 TX: Connect the battery pack supplied observing the polarity. BLACK terminal 1. RED terminal 2. RX: The receiver can be powered from 8V to 40V, in A.C. or in D.C. (in D.C. respect polarity). On rx are the NC-NA. Power devices. If the 'alignment and connections are correct, the red LED L1 will be off on the rx. Every time you break the beam, the LED is lit. Close the photo hooking the lid from the top downwards.

BATTERY: The tx is powered by two x 1.5V batteries. Al exchange for ces L1 LED on the Tx will stay on for 8 seconds, the time in which will send a warning signal to the receiver.

PLEASE NOTE: "increase", (dip2 ON) the battery may have a shorter life.

INTERFERENCES: if the 'automation provides more' pairs of foto without the sync functionality of the photocell may be abnormal. In this case the receiver must be positioned so that it is not intercepted by other foto.

EXAMPLE D'INSTALL.: Fig.3 (in control unit s'input photocells must be double, one closing and one opening) The sensor can be installed in special conditions where running wires is difficult. Installation of sliding gates where you have to drive the coastmobile. **CONNECTING TO CENTRAL:** Rx: NC1 all 'input photo CLOSE the plant. NC2 to 'input photo OPENING'. The tx is to intervene in close to the coastline Mobile n°1 so that the pressure on this photo rx interrupts the infrared beam. The tx also goes to intervene in the opening, on the coast Mobile n°2 connected in serie to the coast Mobile n°1.

The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.

FRANCESE

OUVERTURE PHOTO: Fig.1 soulever le bas de la copperchlo.
NOTES FONCTIONNEMENT:
 TX= L1: voyant rouge mise en marche pendant 2 secondes. simplement insérer les piles, pour signaler que le circuit est en fonctionnement.
 SW1: Dip1: ON exclure les coûts d'entrée (Requis s'il n'est pas utilisé).
 Dip2: position ON augmente la puissance d'émission.
 RX= L1: voyant rouge si OFF il signale l'alignement » efficace. (% de tolérance 2)
 JP1: si elle est fermée, le retard fonc-retour. A - B: sortie de données de bus pour être connecté à l'interface ITF01 coupon (facultatif) pour la surveillance des piles de la batterie.
INSTALLATION: Fig.2 TX: Connectez la batterie fournie en respectant la polarité. Borne NOIR 1. Borne ROUGE 2. RX: Le récepteur peut être alimenté à partir de 8V à 40V, CA ou en courant continu (Code civil en ce qui concerne la polarité). Sur rx sont le NC-NA. Dispositifs de puissance. Si l'alignement » et les connexions sont correctes, la L1 LED rouge s'éteint sur le rx. Chaque fois que vous briser le faisceau, le voyant est allumé. Fermez la photo accrochage du couvercle du haut vers le bas.

BATTERIE: Le tx est alimenté par deux piles AAA 1.5V. Au échange pour ces L1 LED sur le Tx restera allumé pendant 8 secondes, le temps pendant lequel enverra un signal d'alarme au récepteur. **S'il vous plaît note:** "augmentation", (dip2 ON) la batterie peut être plus courte durée.

INTERFERENCES: si l'automatisation prévoit plus de paires d'fotos sans la fonctionnalité de synchronisation de la cellule photoélectrique peut être anormal. Dans ce cas, le récepteur doit être placé de sorte qu'il n'est pas intercepté par les autres fotos.

EXEMPLE INSTALLATION: Fig.3 (En unité de contrôle » photodélectriques d'entrée doit être double, une fermeture et une ouverture) Le capteur peut être installé dans des conditions particulières où passer des fils est difficile. Installation de portails coulissants où vous devez conduire la côte mobile. **RACCORDEMENT CENTRE:** Rx: NC1 pour 'photo' entrée FERME de la plante. NC2 à 'photos d'entrée OUVERTURE Le tx est d'intervenir dans près de la côte n°1 mobile de telle sorte que la pression sur cette interromp Photo RX du faisceau infrarouge. Le tx va également intervenir dans l'ouverture, sur la côte mobile n°2 relié en série à la côte n°1

The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.

TEDESCO

ERÖFFNUNG PHOTOCCELL: Fig.1 hebeln Sie die Unterseite des copperchlo.
HINWEISE FÜR DEN BETRIEB:
 TX= L1: rote LED einschalten für 2 Sekunden, nur Einlegen der Batterien, um zu signalisieren, dass die Schaltung in Betrieb ist.
 SW1: Dip1: ON auszuschließen Einleitkosten (Erforderlich, wenn nicht verwendet).
 Dip2: in der ON-Position erhöht die Sendeleistung.
 RX= L1: rote LED wenn OFF signalisiert es das "atsächliche Ausrichtung. (2% Toleranz)
 JP1: Jumper auf der RX. Wenn geschlossen, die Funk-Trip-Verzögerung. A - B: Ausgang Datenbus an die Schnittstelle ITF01 Coupon (optional) für Batterieberwachung angeschossen werden.
INSTALLATION: Fig.2 TX: Schließen Sie den Akku vorsorgt Beachtung der Polarität. BLACK Terminal 1. RED Terminal 2. RX: Der Empfänger kann von 8V bis 40V betrieben werden, CA oder in D.C. (Bürgerliches Gesetzbuch in Bezug Polarität). Auf rx sind die NC-NA. Leistungselektronik-Bausteine. Wenn die "Ausrichtung und Verbindungen korrekt sind, leuchtet die rote LED L1 ausgeschaltet sein auf dem rx. Jedes Mal, wenn Sie brechen den Strahl, leuchtet die LED. Schließen Sie das Foto Einrahmen der Deckel von oben nach unten.

BATTERIEN: Die tx wird von zwei AAA 1.5V batterieen .Al Austausch für diese LED L1 für 8 Sekunden zu bleiben, in welcher Zeit ein Warnsignal an den Empfänger senden.

BITTEREACHTEN SIE: "Erfhöhung" (DIP2 ON) kann die Batterie eine kürzere Lebensdauer haben.

STÖRUNGEN: wenn die "Automatisierung biert mehr Paare von Bildern ohne die Sync-Funktionalität der Fotozelle kann abnormal. In diesem Fall müssen der Empfänger so positioniert werden, dass sie nicht von anderen Bildern abgefangen. **BEISPIEL D'INSTALL.:** Fig.3 (In der Steuereinheit » Eingang Fotozellen müssen doppelt, ein Schließ-und eine Öffnung) Der Sensor kann unter besonderen Bedingungen installiert werden, wo Kabelsalat ist schwierig. Installation von Schieberatoren, wo Sie fahren die Küste mobile. **VERBINDUNG MIT CENTRAL:** Rx: NC1 all 'input Foto schließen die Anlage haben. NC2 zu "eingespeiste Bilder Öffnen der tx ist in der Nähe der Küste Mobil n°1, so dass der Druck auf dieses Foto rx unterbricht den Infrarotstrahl einengen. Die tx geht auch an in der Öffnung einzugreifen, an der Küste Mobil Nr. 2 in Reihe an der Küste Mobile n°1 verbunden.

The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.

SPAGNOLO

APERTURA FOTOCPELLULA: Fig.1 extrair la parte inferior de la copperchlo.
NOTAS PARA LA OPERACIÓN:
 TX= L1: LED rojo encendido durante 2 segundos sólo insertar las baterías, para indicar que el circuito está en funcionamiento.
 SW1: Dip1: ON excluyen los costos de entrada (necesario si no se usa).
 Dip2: posición ON aumenta la potencia de transmisión.
 RX= L1: LED rojo si está apagado, indica la alineación » eficaz. (2% de tolerancia)
 JP1: Punte situado en la RX. Si se cierra, el retardo funcional y vuela.

BATERIA: El tx es alimentado por dos pilas AAA 1.5V. Al intercambio para estos L1 LED en el Tx se mantendrá encendida durante 8 segundos, el tiempo en el que enviará una señal de alarma al receptor.

PREFAVOR, TENGA EN CUENTA: "aumento", (DIP2 ON) la batería puede tener una vida más corta.

INTERFERENCIAS: proporcióna más pares de imágenes sin la funcionalidad de sincronización de la fotocellula puede ser anormal. En este caso, el receptor debe ser colocado de manera que no es interceptada por otras imágenes.

EJEMPLO D'INSTALAR.: Fig.3 (En la unidad de control' fotocélulas de entrada s debe ser doble, una de cierre y de apertura uno) El sensor puede ser instalado en condiciones especiales donde el tendido de cables es difícil. Instalación de puertas correderas de donde usted tiene que conducir a la costa mobile. **CONEXIÓN A CENTRAL:** Rx: NC1 all'entrada de foto cerrar la planta. NC2 a "la apertura de las imágenes de entrada ts intervenir en cerca de la costa Móvil n°1, de modo que la presión sobre esto interrumpo Photo RX del haz infrarrojo. El tx también va a intervenir en la apertura, en el n°2 Mobile costa conectado en serie con el n°1 Mobile costa.

The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.
 The manufacturer can not be held responsible for claims caused by use of the product in non intended applications.